

RPN 75475

Ces instructions doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement. Elles doivent être lues, comprises et respectées. Le non-respect de cet avis peut mener à de graves blessures, voire même, la mort. Une formation doit avoir eu lieu avant d'utiliser ce produit. Consultez les autorités locales pour les règlements concernant l'équipement de positionnement et antichute.

AVERTISSEMENT

Instructions pour l'Installation, L'Opération, et l'Entretien des Ceintures de travail



Installation, Operation, and Maintenance Instructions for a Body Belts

****WARNING****

These instructions must be provided to the user(s) of this equipment. These instructions must be read, understood, and followed. Failure to do so could result in serious injury or death. Users should be trained in the use of this equipment prior to use. Check with local authorities for regulations governing the use of positioning and fall protection equipment.

RPN 75475

Instructions pour l'ajustement

Pour qu'une ceinture performe à son maximum, il doit être ajustée parfaitement à la taille de l'utilisateur. La ceinture doit être ajustée au corps mais pas serrée. Si la ceinture est équipée d'un harnais, placez le harnais sur vos épaules avec l'anneau en D entre vos omoplates. Toutes les courtoies doivent être attachées et ajustées. Si l'utilisateur n'arrive pas à l'ajuster correctement une autre grandeur devra être sélectionnée.

Les ceintures avec harnais intégrés Jelco qui sont munis de connecteurs de type parachute doivent être ajustés comme suit; Le côté le plus petit glissera sur la courtoie pour l'ajustement nécessaire. Pour serrer le harnais tenir la petite partie du connecteur et tirer la partie libre de la courtoie pour ramener la boucle près du harnais. Pour relâcher l'ajustement glisser la petite partie du connecteur en s'éloignant du harnais tout en tenant la courtoie près du harnais.

Pour attacher le connecteur placez la petite partie dans l'ouverture de l'autre partie et enligner les deux parties à plat. Pour que la boucle soit bien fixée, tirer sur les deux courtoies (de chaque côté).

Les ceintures et harnais Jelco munis de connecteurs à boucles (à ardlions) doivent être ajustés comme suit : Tirer la courtoie dans la boucle jusqu'à ce que la courtoie soit ajustée au corps. Passer la tige dans l'oeillet pour refermer le connecteur. La portion flottante de la courtoie doit être passée dans la boucle de retenue. Tirer de chaque côté de la courtoie pour s'assurer que la boucle est bien fixée.

Fitting Instructions

In order to ensure proper performance of a body belt, it must be adjusted to fit the user's body size. The body belt should be snug but not tight on the user's body. If the saddle includes an integral harness, place the harness on, over the shoulders, with the sliding D-ring in the back. All straps should be connected and tightened to be snug but not tight on the body. If the user's body belt will not adjust to fit, a different size belt is needed.

Jelco belt with harness straps equipped with parachute mating buckles should be adjusted as follows. The smaller side of the buckle will slide along the strap to allow an adjustable fit as needed. To tighten saddle straps, hold the small side of the buckle and pull the free end of the strap to move the buckle closer to the harness. In order to loosen the harness straps, slide the small side of the buckle away from the harness while holding the strap at the end toward the harness. To connect the buckle, place the smaller side of the buckle into the slot on the larger side and lay flat. Pull the straps on both sides of the buckle to ensure proper connection.

Jelco belt and harness straps equipped with tongue buckle connections should be adjusted as follows. Pull the strap with grommets, or with holes through the tongue buckle until snug but not tight. Place the tongue through the closest grommet or hole. Place the free end of the grommet strap into the elastic keeper above the buckle, or into the keeper. Pull the straps on both sides of the buckle to ensure proper connection.

Product Label

Each body belt has a product information label, which lists important information the user must review before each use of the product. It includes : Model, Mfg. Date, Size, Serial Number and Warnings. This label must never be removed from the body belt during its service life.

Inspection Procedures

Body belt must be inspected by a competent person every six months. Space has been provided to record the dates of the inspections. Prior to each use the user must visually inspect the body belt for any of the following: cuts, cracks, tears, abrasion, loose or damaged stitching, fraying, excessive stretching, mildew, distorted or damaged connectors, exposure to chemical, heat or other degradation.

Any body belt that fails inspection must be removed at once. **Any body belt with an integral harness that has been subjected to a fall arrest must be removed from field service and replaced.**

Positioning equipment

The Jelco body belt is an equipment of work positioning and travel restraint system. A Jelco body belt without an integral harness is not a fall arresting system.

Fall Arrest System Requirements

Jelco body belt that it include a Full Body Harnesses are one part of a complete fall arrest system. All personal fall arrest systems must have anchorages that have a static load strength of at least 3,600 pounds when certification exists. If no certification exists a static load strength of 5,000 pounds is required. Anchorages must not be attached to any structure used to support or suspend work platforms. When designing a fall arrest system, consideration must be given to the following requirements:

- prevent contact with any lower level or equipment.
- limit free fall to a maximum of 6 feet.
- limit arresting force to a maximum of 1,800 pounds.
- limit maximum deceleration distance to 3.5 feet.
- ensure that the angle at rest after a fall would be no greater than 30 degrees.

Étiquetage du produit

L'étiquette fournit l'information sur le fabricant, la date d'image le type de matériel, le numéro de série, code universel de produit (CPU) . Ne jamais retirer cet étiquette. Si l'étiquette est illisible ou détruite vous devez retirer le produit immédiatement.

Procédure d'inspection

Les ceintures et ceintures avec harnais intégré doivent être inspectés par une personne compétente à tous les 6 mois. Les registres d'inspections doivent être tenus conformément au procédures exigées. Un étiquette cousu au harnais est prévu à cet effet. Une inspection visuelle doit être fait par l'utilisateur avant chaque usage en recherchant les défauts suivants: coupures, marques d'abrasion, coutures endommagées ou lâches, moisissures, connecteurs endommagés, marques de produits chimiques ou autres marques d'usures excessives. Si une selle présente des anomalies lors de l'inspection, elle doit être mis hors service. **Tout produit ayant été impliqué dans une chute doit être mis hors service sur le champ.**

Équipement de positionnement

Les ceintures Jelco constituent un équipement de positionnement de travail et de limitation de déplacement. Les ceintures Jelco non munis d'un harnais intégré ne constituent pas un système d'arrêt de chute.

Prérequis du système antichute

Les ceintures munis d'un harnais doit faire partie d'un système complet d'antichute. Tout système antichute personnel doit avoir un ancrage certifié pouvant supporter une charge de plus de 3,600 livres. Si aucune certification n'est disponible, un ancrage de 5000 livres est exigé. Les ancrages ne peuvent être rattachés aux structures utilisées au support de plate-forme. Au moment de concevoir un système anti-chute vous devez considérer les prérequis suivants :

- limitez la chute à 6 pieds.
- limitez la force d'impact à un maximum de 1,800 livres.
- limitez la distance de décélération à 3,5 pieds.
- l'angle du corps après une chute, est inférieur à 30°.
- limitez la possibilité de l'effet de pendule.

Polyester	Nylon
Acétamide	Acide Acétique
Acide Benzène Sulfonique	Acide Benzène Sulfonique
m-Crésol	Acide Benzoïque
Diméthylformamide	m-Crésol
Phénol	Acide Formique
Tétrachloréthane	Acide Oxalique
Acide Trifluoroacétique	Phénol
	Acide Trifluoroacétique

Produits provoquant une perte de force du fibre

Entretien et Entreposage
 La ceinture Jelco doit être protégée de la graisse, saleté et de l'huile. Tout équipement doit être gardé dans un endroit frais et sec. Il ne doit pas être exposé aux conditions climatiques extrêmes. La ceinture doit être protégée du soleil. Une ceinture n'est pas réparable. Si une ou plusieurs composantes sont endommagées le dispositif doit être immédiatement mis hors service et remplacé par un nouveau. Ci-dessous se trouve la liste des produits chimiques pouvant endommager et réduire la force des nylons et polyesters. Ceci n'est pas une liste complète. Si vous avez des questions sur un produit ne figurant pas sur cette liste veuillez nous communiquer sans frais au 1-800-361-4583.

Connections
 Les ceintures Jelco ne sont qu'une partie d'un système de positionnement et de limitation de déplacement complet. Toutes les composantes du système doivent être compatibles. Un ensemble de connecteurs compatibles ne permettra pas à un mousqueton de se retrouver de côté dans l'autre connecteur (porte sur D). Tout système de positionnement doit être approuvé par une personne compétente. Si vous avez des questions, veuillez nous communiquer sans frais au 1-800-631-4583.

Connections

Jelco saddles are designed to perform as stated when used as a part of a complete work positioning and travel restraint system. All connections and components of the system must be compatible with all other parts of the system. Compatible connections will not allow a snap hook to be side loaded in the event of a fall. Positioning systems should be designed and/or approved by a qualified person. See label for attachment instructions. If there are any questions about compatibility with Jelco saddle please contact us at 1-800-361-4583.

Maintenance and Storage

Jelco saddles should only be cleaned with a mild detergent and warm water, towelled off to remove excess water, and then hung by D-Ring to dry. Never place these saddles in a dryer or expose to excessive heat. All equipment should be stored in a cool dry place and not subjected to direct sunlight. Jelco saddles are not repairable. If any part of the saddle is damaged or if the saddle is subjected to a fall arrest, the saddle must be removed from field service and replaced.

Listed below are chemicals that cause significant strength loss in polyester and nylon. This is not an all inclusive list. Kevlar® is degraded by strong mineral acids and strong mineral bases. If there are any questions about a particular chemical not listed please contact Jelco at 1-800-361-4583.

Chemical That Cause Fiber Strength Loss

Polyester	Nylon
Acetamide	Acetic acid
Benzenesulfonic acid	Benzenesulfonic acid
m-Cresol	Benzoic Acid
Dimethyl formamide	m-Cresol
Phenol	Formic acid
Tetrachloroethane	Oxalic acid
Trifluoroacetic acid	Phenol
	Trifluoroacetic acid

Chemical effects info taken from DuPont Technical Bulletin X-215.

Rescue Plan

If a fall occurs it is the employer's responsibility to have a rescue plan in place and a means to implement that plan, prior to use of this equipment.

Training

Employers are required to provide the users with training by a competent person. Training should consist of: the safety technique of working, recognizing fall hazards, how to minimize those hazards, fall protection equipment, the employee's role in a fall and OSHA standards relating to fall protection (OSHA 1926 Subpart M).

Warnings

- Do not alter this equipment from the original manufacturer's design.
- Do not use this equipment in any way other than its intended use as listed in these instructions.
- Some chemicals may cause deterioration to this equipment. Contact the manufacturer if there is any doubt about the effect of a particular chemical on this product.
- Use extra care when using this equipment around moving machinery and/or electrical hazards.
- Use extra care when using this equipment near sharp edges and/or abrasive surfaces.
- Fall arrest system anchorages should be placed above the user to minimize free fall distance.

Refer to OSHA Class III, ANSI A10.32-2004, ANSI Z359.1-1992, CSA Z259.1-05, CSA Z259.10-06, and other regulations to ensure that your positioning or fall arrest system complies with applicable requirements.

Plan d'évacuation

L'employeur est responsable de mettre en place un plan de sauvetage avant la mise en service de ce dispositif. Le tout dans l'éventualité d'une chute.

Formation

L'employeur est requis de fournir la formation nécessaire à tous ces employés par une personne compétente, qui identifiera les dangers, informera les employés sur les techniques de travail sécuritaires, comment minimiser les risques, quel équipement utiliser et comment les utiliser. Il informera les employés de leurs rôles dans le processus de prévention des chutes, des régllements locaux, provinciaux et fédéraux.

Avertissement

- Ne pas modifier l'équipement de sa version originale.
- Ne pas utiliser ce dispositif autrement qu'indiqué dans ce manuel.
- Certains produits chimiques peuvent détériorer les nylons et les polyester. Si vous avez des questions à ce sujet contactez-nous.
- Soyez prudent lors de l'utilisation de ce produit aux alentours de machines mobiles et d'équipements sous tension.
- Porter une attention particulière lors de l'usage de ce produit près de surfaces coupantes ou abrasives.
- L'ancrage devra être au-dessus de l'utilisateur pour éviter la distance de chute.

Référez-vous au standard OSHA Classe III, ANSI A10.32-2004, ANSI Z359.1-1992, CSA Z259.10-06 et autres, pour vous assurer que vous respectez les prérequis nécessaires.

AVERTISSEMENT: vous devez être capable de lire et comprendre ces directives avant d'utiliser ce matériel. Ces directives sont en français et en anglais. Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur, ou J.E. Lortie Cie. Ltée.

WARNING: you must be able to read and understand these instructions to use this equipment. These instructions are in English and in French. If you need more information, please contact your distributor, or J.E. Lortie Co. Ltd.

VERWARNUNG: Um diese Ausrüstung zu benutzen, müssen Sie im Stande sein, diese Anweisungen zu lesen und zu verstehen. Diese anweisungen sind auf Englisch und auf Französisch. Falls sie mehr Information brauchen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Vertreter, oder J.E. Lortie GmbH in Verbindung.

ADVERTENCIA: Para usar este equipo Usted debe ser capaz de leer y entender estas instrucciones. Estas instrucciones son en inglés y en francés. Si requiere mas información, por favor póngase en contacto con su distribuidor, o J.E. Lortie Ltd.

J.E. Lortie, Ltée.
3160 de Rouen
Montréal, Québec
H1W 1K7
Tél: (514) 522-6038,
Sans Frais: 1-800-361-4583
Fax: (514) 521-7138
Courriel: sales@jelco-alubox.com
Web: www.jelco.ca

Revisé 09/2008

WARNING: you must be able to read and understand these instructions to use this equipment. These instructions are in English and in French. If you need more information, please contact your distributor, or J.E. Lortie Co. Ltd.

AVERTISSEMENT: vous devez être capable de lire et comprendre ces directives avant d'utiliser ce matériel. Ces directives sont en français et en anglais. Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur, ou J.E. Lortie Cie. Ltée.

VERWARNUNG: Um diese Ausrüstung zu benutzen, müssen Sie im Stande sein, diese Anweisungen zu lesen und zu verstehen. Diese anweisungen sind auf Englisch und auf Französisch. Falls sie mehr Information brauchen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Vertreter, oder J.E. Lortie GmbH in Verbindung.

ADVERTENCIA: Para usar este equipo Usted debe ser capaz de leer y entender estas instrucciones. Estas instrucciones son en inglés y en francés. Si requiere mas información, por favor póngase en contacto con su distribuidor, o J.E. Lortie Ltd.

J.E. Lortie, Inc.
3160 de Rouen
Montreal, Quebec
H1W 1K7
Phone: (514) 522-6038,
Toll free: 1-800-361-4583
Fax: (514) 521-7138
E-mail: sales@jelco-alubox.com
Web: www.jelco.ca

Revised 09/2008

